

**KAPPE FÜR VALUEFIT BLADE 7 + 9 RUND UND 9 RECHTECKIG  
CAP FOR VALUEFIT BLADE 7 + 9 ROUND, 9 RECTANGULAR  
CAPUCHON POUR VALUEFIT BLADE 7 + 9 RONDS ET 9 RECTANGULAIRES  
TAPA PARA VALUEFIT BLADE 7 + 9 REDONDA Y 9 RECTANGULAR  
NASADKA DO VALUEFIT BLADE 7 + 9 OKRĄGŁYCH I 9 KWADRATOWYCH  
KAP VOOR VALUEFIT BLADE 7 + 9 ROND EN 9 RECHTHOEKIG  
HÆTTE TIL VALUEFIT BLADE 7 + 9 RUNDE OG 9 REKTANGULÆRE  
TAPPO PER VALUEFIT BLADE 7 + 9 ROTONDO E 9 RETTANGOLARE  
VALUEFIT BLADE 7 + 9 YUVARLAK VE 9 DIKDÖRTGEN İÇİN KAPAK  
KORKKI VALUEFIT BLADE 7 + 9 PYÖREÄLLE JA 9 SUORAKULMAISELLE TERÄLLE  
LOCK FÖR VALUEFIT BLADE 7 + 9 RUNDA OCH 9 REKTANGULÄRA**

**DE****PRODUKTHAFTUNG**

- Es sind die nationalen Anbau-, Einbau- und Betriebsvorschriften zu beachten und einzuhalten.
- Lesen Sie bitte vor Gebrauch des Gerätes alle beigelegten Anleitungen und Sicherheitshinweise.
- Im Zuge von Produktverbesserung behalten wir uns technische und optische Änderungen vor.
- Verwenden Sie nur die Originalersatzteile bzw. nur Ersatzteile die von HELLA freigegeben sind.
- Bei Fragen oder Einbauproblemen, wenden Sie sich bitte an den HELLA Kundendienst, den Großhändler oder an Ihre Werkstatt.
- Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Internetseite ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld))

**EN****PRODUCT LIABILITY**

- National mounting, fitting and operating regulations must be heeded and kept.
- Please read all the instructions and safety notes included before using the device.
- We reserve the right to make technical and optical modifications within the course of product improvement.
- Only use original spare parts or spare parts approved by HELLA.
- If you have any questions or problems with the installation, please contact HELLA Customer Services, a wholesaler or your garage.
- Further information is available on our website ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld))

**FR****RESPONSABILITÉ PRODUIT**

- Les prescriptions nationales en matière de montage et de service doivent être observées et respectées.
- Avant d'utiliser l'appareil lire toutes les instructions de montage et de service fournies ainsi que les conseils de sécurité.
- Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit de réaliser des modifications sur les plans technique et optique.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces de rechange validées par HELLA.
- Pour toute question ou en cas de problèmes de montage, veuillez contacter le S.A.V. ou le distributeur HELLA ou bien vous adresser à votre garagiste.
- Vous trouverez également des informations complémentaires sur notre site Internet ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld))

ES

**RESPONSABILIDAD CIVIL POR PRODUCTOS DEFECTUOSOS**

- Tienen que observarse y cumplirse con las prescripciones nacionales sobre construcciones anexas, de montaje y de funcionamiento.
- Rogamos que antes de usar el aparato lean todas las instrucciones y advertencias sobre la seguridad adjuntas.
- En aras de la mejora de los productos, nos reservamos el derecho de hacer modificaciones técnicas y ópticas.
- Use sólo recambios originales o bien sólo recambios autorizados por HELLA.
- En caso de dudas o preguntas a la hora del montaje, llame al servicio de atención al cliente de HELLA o diríjase a su Distribuidor o Taller.
- Encontrará más información en nuestra página web ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld))

PL

**ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA PRODUKT**

- Przestrzegać krajowych przepisów dotyczących montażu i użytkowania.
- Przed użyciem urządzenia przeczytać wszystkie dołączone instrukcje i zasady bezpieczeństwa.
- Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i wizualnych w ramach ulepszania produktu.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne lub części zamienne dopuszczone przez firmę HELLA.
- W razie pytań lub problemów z zamontowaniem należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy HELLA, ze sprzedawcą lub autoryzowanym warsztatem.
- Więcej informacji można również znaleźć na naszej stronie internetowej ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld))

NL

**PRODUCTAANSPRAKELIJKHEID**

- Men dient de nationale aanbouw-, inbouw- en bedrijfsvoorschriften in acht te nemen en na te leven.
- Lees a.u.b. alvorens het apparaat te gebruiken alle bijgevoegde gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies door.
- In het kader van de productverbetering behouden wij ons technische en optische veranderingen voor.
- Gebruik uitsluitend de originele reserveonderdelen, die door HELLA vrijgegeven zijn.
- Neem bij vragen of inbouwproblemen contact op met de HELLA klantenservice, de groothandel of het garagebedrijf.
- Meer informatie is ook te vinden op onze website ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld))



## PRODUKTANSVAR

- De nationale regler for montering, montering og drift skal overholdes og overholdes.
- Læs venligst alle de medfølgende instruktioner og sikkerhedsanvisninger, før apparatet tages i brug.
- Vi forbeholder os ret til at foretage tekniske og optiske ændringer i forbindelse med produktforbedring.
- Brug kun originale reservedele eller reservedele, der er godkendt af HELLA.
- Hvis du har spørgsmål eller problemer med installationen, bedes du kontakte HELLAs kundeservice, en grossist eller dit værksted.
- Yderligere oplysninger findes på vores hjemmeside ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld))



## RESPONSABILITÀ PER IL PRODOTTO

- Si devono rispettare tutte le normative nazionali di attacco, montaggio e funzionamento.
- Prima di usare l'apparecchio, legga per favore tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza allegate.
- Nell'ambito del perfezionamento del prodotto, ci riserviamo modifiche tecniche ed estetiche.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio originali risp. pezzi autorizzati dalla HELLA.
- Per eventuali domande o problemi di installazione contattare l'Assistenza Clienti HELLA, il grossista o rivolgersi alla propria officina.
- Ulteriori informazioni sono disponibili anche sul nostro sito web ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld))



## ÜRÜN SORUMLULUĞU

- Dışa montaj, içe montaj ve işleme ilişkin ulusal yönetmelikler dikkate alınmalı ve bunlara uyulmalıdır.
- Cihazı kullanmaya başlamadan önce, birlikte verilen tüm kılavuzları ve güvenlik uyarılarını lütfen okuyun.
- Ürün geliştirme çalışmaları kapsamında, teknik ve görsel değişiklikler yapma hakkımız saklıdır.
- Yalnız orijinal yedek parçalar veya HELLA tarafından onaylanmış olan yedek parçalar kullanın.
- Herhangi bir sorunuz veya montaj probleminiz olduğunda, lütfen HELLA müşteri hizmetleri, toptancı veya araç servisiniz ile iletişime geçin.
- Daha ayrıntılı bilgileri web sitemizde de bulabilirsiniz ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld))d

FI

**TUOTEVASTUU**

- Kansallisia asennus-, sovitus- ja käyttömääräyksiä on noudatettava.
- Lue kaikki mukana olevat ohjeet ja turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä.
- Pidätämme oikeuden tehdä teknisiä ja optisia muutoksia tuotteen parantamisen yhteydessä.
- Käytä vain alkuperäisiä tai HELLAn hyväksymiä varaosia.
- Jos sinulla on kysyttävää tai ongelmia asennuksen kanssa, ota yhteyttä HELLAn asiakaspalveluun, tukkukauppiaaseen tai korjaamoon.
- Lisätietoja on saatavilla verkkosivuillamme ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld)).

SV

**PRODUKTANSVAR**

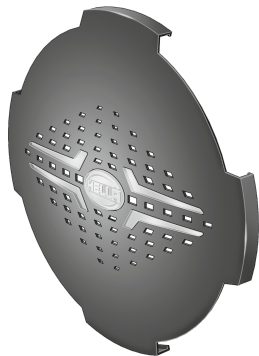
- De nationella monterings-, installations- och driftföreskrifterna ska beaktas och följas.
- Läs alla medföljande instruktioner och säkerhetsanvisningar innan du använder apparaten.
- Vi förbehåller oss rätten till tekniska och optiska ändringar som förbättrar produkten.
- Använd endast original reservdelar resp. endast reservdelar som har godkänts av HELLA.
- Vid frågor eller monteringsproblem, kontakta HELLA kundtjänst, grossisten eller din verkstad.
- Mer information finns också på vår webbplats ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld))

**Lieferumfang**  
**Scope of delivery**  
**Fourniture**  
**Alcance de suministro**

**Zakres dostawy**  
**Leveringsomvang**  
**Leveringsomfang**  
**Ambito di consegna**

**Teslimat kapsami**  
**Toimituksen laajuus**  
**Leveransens omfattning**

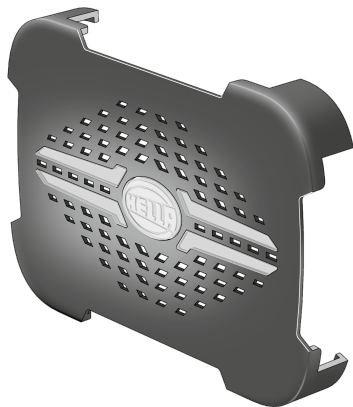
**8XS 358 198-001**



**8XS 358 198-011**



**8XS 358 198-021**

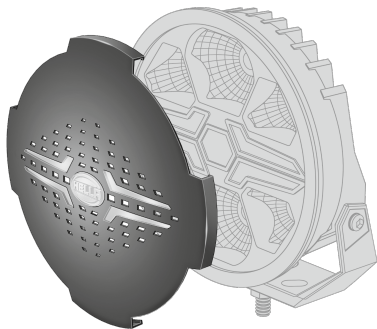


**Montage**  
**Mounting**  
**Montage Général**  
**Montaje**

**Montaż**  
**Montage**  
**Montering**  
**Montaggio**

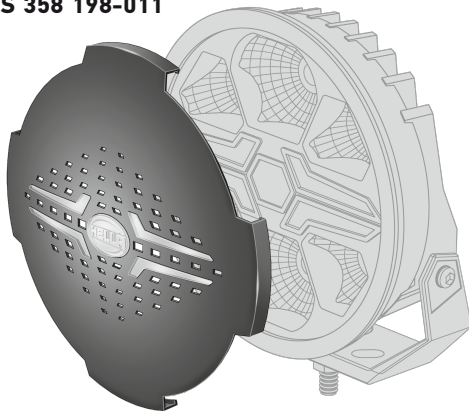
**Montaggio**  
**Montaj**  
**Kokoonpano**  
**Montering**

**8XS 358 198-001**



1FJ 357 198-001  
1FJ 357 198-011  
1FJ 357 198-021  
1FJ 357 198-031  
1FJ 357 198-041  
1FJ 357 198-051  
1FJ 357 198-061  
1FJ 357 198-071

**8XS 358 198-011**



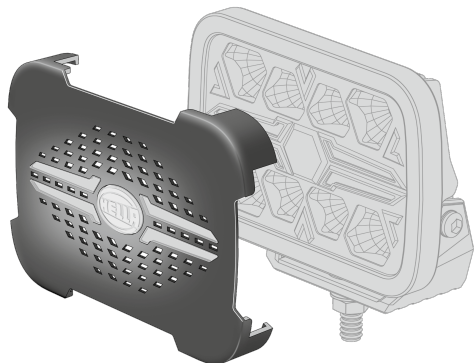
1FJ 357 199-001  
1FJ 357 199-011  
1FJ 357 199-021  
1FJ 357 199-031  
1FJ 357 199-041  
1FJ 357 199-051  
1FJ 357 199-061  
1FJ 357 199-071

Montage  
Mounting  
Montage Général  
Montaje

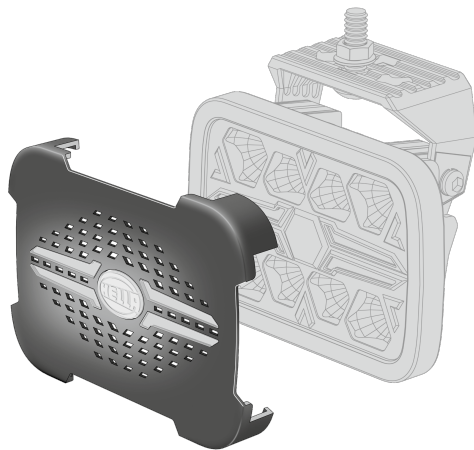
Montaž  
Montage  
Montering  
Montaggio

Montaggio  
Montaj  
Kokoonpano  
Montering

**8XS 358 198-021**



**1FJ 357 199-081**



**1FJ 357 199-091**





- DE** Werden die Kappen beim Positionslicht verwendet, erlischt die ECE-Zulassung der Scheinwerfer.
- EN** If the caps are used with the position light, the ECE approval of the headlights expires.
- FR** Si les capuchons sont utilisés avec le feu de position, l'homologation ECE des phares n'est plus valable.
- ES** Si las tapas se utilizan con la luz de posición, caduca la homologación ECE de los faros.
- PL** W przypadku zastosowania nakładek ze światłem pozycyjnym wygasa homologacja ECE dla reflektorów.
- NL** Als de kappen met het positielicht worden gebruikt, vervalt de ECE-goedkeuring van de koplampen.



**DK**

Hvis hætterne anvendes sammen med positionslyset, bortfalder ECE-godkendelsen af forlygterne.

**IT**

Se le calotte vengono utilizzate con la luce di posizione, l'omologazione ECE dei fari decade.

**TR**

Kapaklar pozisyon lambası ile birlikte kullanılırsa, farların ECE onayı sona erer.

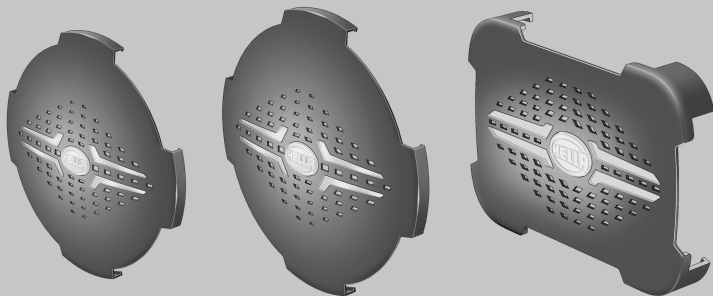
**FI**

Jos suojuksia käytetään yhdessä paikannusvalon kanssa, ajovalojen ECE-hyväksyntä raukeaa.

**SV**

Om kåporna används tillsammans med positionsljuset upphör ECE-godkännandet av strålkastarna att gälla.





**HELLA GmbH & Co. KGaA**

Rixbecker Straße 75  
59552 Lippstadt /Germany

[www.hella.com](http://www.hella.com)

© HELLA GmbH & Co. KGaA, Lippstadt  
460 818-53 / 03.23